

UNITED STATES DISTRICT COURT  
NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA

UNITED STATES OF AMERICA,

Plaintiff,

No. CR 12-0482 PJH

v.

**ORDER DENYING MOTION TO  
EXCLUDE RECORD OF BIRTH**

CESAR IBARRA GONZALEZ,

Defendant.

Defendant moves to exclude a Record of Birth as inadmissible hearsay. The court denies the motion for the reasons set forth below.

The government seeks to admit the birth record pursuant to FRE 803(8), which recognizes a hearsay exception for a public record that sets out “a matter observed while under a legal duty to report,” FRE 803(8)(A)(ii), and pursuant to FRE 803(9), which recognizes a hearsay exception for “[a] record of a birth, death, or marriage, if reported to a public office in accordance with a legal duty.”

The public records exception recognized by FRE 803(8) was “developed to admit the sundry sorts of public documents for which no serious controversy ordinarily arises about their truth, and it would be a great waste of time to have the person who created them come to court and testify, such as birth certificates, death certificates, judgments, licenses, and the like. Such a statement comes in under ‘a firmly rooted hearsay exception’ and has adequate indicia of reliability so that confrontation of the clerk who wrote the statement is not needed for the confrontation clause.” *United States v. Orellana-Blanco*, 294 F.3d 1143, 1150 (9th Cir. 2002) (footnote omitted).

1 Defendant contends that the record of birth presented by the government does not  
2 indicate on its face whether it is a record of matters observed pursuant to duty imposed by  
3 law to satisfy the public records exception, citing *United States v. Pintado-Isiordia*, 448 F.3d  
4 1155, 1157 (9th Cir. 2006). There, the court of appeals held that the particular birth record  
5 at issue did not satisfy the public records exception to the hearsay rule pursuant to FRE  
6 803(8), because “the portion of the document that purports to set forth the legal authority  
7 for maintaining the record is shown as ‘illegible’ in the translated copy submitted to the  
8 district court.” *Pintado-Isiordia*, 448 F.3d at 1157. Thus, the court could not determine  
9 whether the document was a record of matters “observed pursuant to duty imposed by law”  
10 pursuant to FRE 803(8). Defendant argues that the purported record of birth at issue here  
11 does not certify that the executor of the document was authorized under Mexican law to do  
12 so. Defendant further argues that the record reflects a statement by a person purporting to  
13 be defendant’s mother that defendant was born two and a half years earlier. Defendant  
14 also contends that this record does not appear to comply with Mexican law, citing a  
15 secondary source which states that all children born in Mexico must be registered within six  
16 months of birth in the office of the civil registrar of the city or municipality where the birth  
17 occurred. Mot. at 4 (citing Karen Mercado Asencio, *The Under-Registration of Births in*  
18 *Mexico: Consequences for Children, Adults, and Migrants*, Migration Information Source,  
19 Migration Policy Institute (April 2012), available at  
20 <http://www.migrationinformation.org/Feature/display.cfm?ID=888>). This source also states,  
21 however, that “[i]f a child's birth is not registered within the time allotted by law, the family  
22 may be assessed large fines and subject to complex judicial procedures,” indicating that  
23 births may be registered even after the six-month time period purportedly required by law.

24 Defendant correctly points out that the birth record does not state on its face that the  
25 document was issued by the original clerk pursuant to a legal duty. Cf. *United States v.*  
26 *Palomares-Munoz*, 5 Fed. Appx. 709, 711 (9th Cir. 2001) (holding that birth certificate fell  
27 within the hearsay exception for vital statistics because it includes on its face the recording  
28 official's certification that the report was made pursuant to law). However, the government

1 has sufficiently demonstrated that the clerk of the Civil Registry is authorized by the City of  
2 Tijuana, Mexico to record and issue records of birth. The birth record was entered by a  
3 clerk of the Civil Registry on March 5, 1973, who recorded that defendant's mother  
4 appeared before the clerk to register defendant's birth in Tijuana on September 20, 1970,  
5 and attested that two sworn witnesses confirmed her statement. Smock Decl., Ex. B. The  
6 government points out that the copy of the birth record includes a statement by a deputy  
7 clerk of the office of the Civil Registry attesting that it "is issued and certified this 5<sup>th</sup> day of  
8 November of 2012, in accordance with Article 35 of the current Civil Code of the State of  
9 Baja California." Smock Decl., Ex. B. That provision of the Civil Code provides that "[t]he  
10 officers of the Civil Registry or those acting in the [sic] places, . . . shall issue certifications  
11 of births . . . of Mexican citizens as well as of foreign residents of Mexico." Onyeagbako  
12 Decl., Ex. 5 (English translation of Article 35, Civil Code of the State of Baja California).  
13 The government has also provided an English translation of information on the official  
14 website for the Civil Registry of Tijuana, which states as follows:

15           At the Civil Registry, you can register births . . . of Mexican citizens  
16           and of foreigners residing within the Mexican Federation.

17           . . .

18           The administration of the Civil Registry is a function of the  
19           Government of the State, carried out by the offices of the Clerks of  
20           the Civil Registry, which in their administrative capacity fall under the  
            Office of the General Secretary of Government through the channel  
            of the Civil Registry of the State. There are 7 offices of the Clerk of  
            the Civil Registry in Tijuana.

21 Onyeagbako Decl., Ex. 3 (translation of website page).

22           Although defendant does not challenge the reliability of the website information, he  
23 argues in his reply that the website only establishes the legal duty of the Civil Registry  
24 under current Mexican law, but does not establish that the birth record was created  
25 pursuant to a legal duty that was imposed on the clerk of the civil registry in 1973.  
26 Defendant also argues that the certification of the birth record is dated November 5, 2012,  
27 and does not establish that the executor of the document was authorized by Mexican law in  
28 1973 to record the birth. However, the fact that a current deputy clerk of the Civil Registry

1 has certified this birth record as a true and correct copy of the record of birth "FOUND IN  
2 THE ARCHIVES OF THIS OFFICE OF THE CLERK OF THE CIVIL REGISTRY" supports  
3 a determination that the Department of Civil Registry for the State of Baja California  
4 recognizes the document as one that was made pursuant to a legal duty to report at the  
5 time it was registered. Thus, on the face of the document, the Office of the Clerk of the  
6 Civil Registry recognizes the document as a birth record maintained there, and the record  
7 is sufficient for the court to infer that the recording clerk had a legal, public duty to report  
8 the registration of birth in 1973, as it does today. This certification of the public record of  
9 birth, by the government entity that is authorized by the State of Baja California, Mexico to  
10 record births, undermines defendant's suggestion that the recording clerk was not acting  
11 pursuant to a legal duty in 1973.


12 Defendant also challenges the trustworthiness of the document because defendant's  
13 mother reported his birth two and a half years after he was born. Def. Reply at 3. Looking  
14 to the totality of circumstances that surround the making of the statement by defendant's  
15 mother, neither the source of information nor other circumstances raise concerns about the  
16 trustworthiness of her statement, given that she reported his birth to the government entity  
17 authorized to record and issue birth certifications, that Rule 803(19) recognizes a hearsay  
18 exception for a statement of "reputation among a person's family . . . concerning the  
19 person's birth," and that two witnesses attested to the truth of her statement. *See United*  
20 *States v. Palomares-Munoz*, 5 Fed. Appx. at 711 (citing *Idaho v. Wright*, 497 U.S. 805, 819  
21 (1990)).

22 The government has met its burden to show that the birth record is a record of  
23 matters "observed pursuant to duty imposed by law" pursuant to FRE 803(8), which is not a  
24 matter observed by law enforcement personnel. "In criminal cases, the public records  
25 hearsay for which an exception to inadmissibility is made is limited to 'records of routine,  
26 nonadversarial matters made in a nonadversarial setting,' reflecting 'ministerial, objective  
27 observations.' It does not apply to the subjective observations, summaries, opinions and  
28 conclusions of law enforcement personnel." *Orellana-Blanco*, 294 F.3d at 1150 (citations

1 and footnotes omitted). The birth record at issue involves ministerial, objective  
2 observations and does not contain factual findings or analysis, nor does it reflect  
3 adversarial matters. It therefore falls under the hearsay exception for public records under  
4 FRE 803(8)(A)(ii). Having established that the birth record was reported in accordance with  
5 a legal duty, the government has also demonstrated that the record meets the hearsay  
6 exception for public records of vital statistics under FRE 803(9). Defendant's motion to  
7 exclude the birth record is therefore DENIED.

8 **IT IS SO ORDERED.**

9 Dated: November 15, 2012

10  
11   
12 \_\_\_\_\_  
13 PHYLLIS J. HAMILTON  
14 United States District Judge  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28